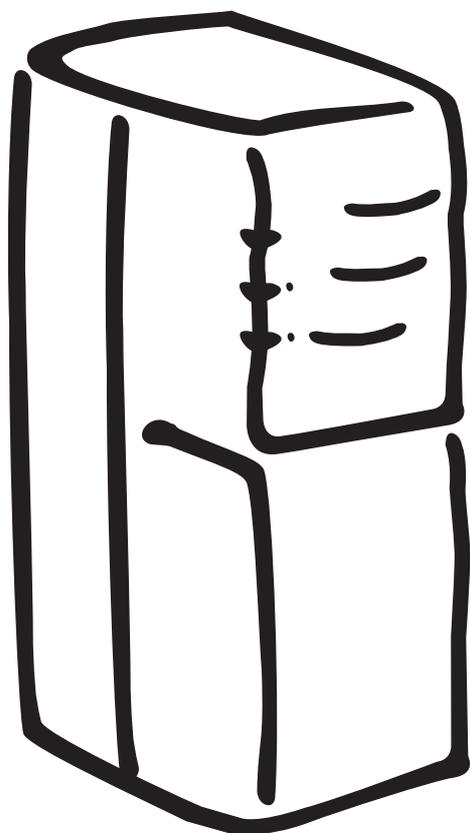


**USER MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES
LIBRETTO ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING**



 **Confidence** RO 300

WATER PURIFIER
REVERSE OSMOSIS

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Your new water purifier

- EN THANK YOU** for entrusting us to supply your new water purifier. We are confident it will provide you with many years of trouble-free use.
To avoid problems, it is important for you to read the user instructions. Read the «Safety information» and the «Installation» instructions especially carefully. Everybody using the water purifier should be familiar with how to operate it and its safety features
The manual should be kept and stay with the water purifier. If it is ever moved or changes owners, the user of the appliance should be able to read about the various functions and safety instructions.
The user manual's English instructions begin on page 3.
- DE Vielen Dank**, daß Sie unseren Wasseraufbereiter gewählt haben. Wir hoffen, daß Sie viele Jahre Freude an dem Gerät haben werden. Um Probleme zu vermeiden, ist es wichtig, daß Sie dieses Benutzer-Handbuch lesen und die Hinweise und Anweisungen der «Sicherheitsinformationen» und der «Installationsanleitung» genau befolgen. Jeder, der diesen Wasseraufbereiter benutzt, sollte wissen wie er funktioniert und was in einem Störfall zu tun ist.
Dieses Handbuch ist immer bei dem Wasseraufbereiter aufzubewahren. Geben Sie diese Unterlagen auch im Falle eines Verkaufes an den neuen Besitzer weiter.
Die Deutsche Bedienungsanweisungen dieses Handbuchs beginnen auf Seite 21.
- FR NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi le purificateur d'eau RO 300, qui remplira son office sans faillir pendant de nombreuses années. Pour obtenir les performances optimum de votre purificateur d'eau, il est recommandé de lire attentivement le présent document et de le conserver en lieu sûr à des fins de consultation ultérieure.
Afin d'éviter tout problème, on ne manquera pas de lire la section intitulée «Sécurité», ni de se conformer scrupuleusement aux instructions d'«installation». Quiconque utilise le purificateur devra en connaître le maniement et les dispositifs de sécurité.
Conserver avec soin le présent manuel d'instructions et veiller à ce qu'il accompagne le purificateur en cas de déplacement ou de vente de ce dernier, de façon à ce que tout utilisateur puisse à tout moment consulter le manuel d'instructions complet et les instructions de sécurité.
Les instructions en français du manuel d'utilisation commencent page 39.
- ES GRACIAS** por confiar en nosotros como proveedores de su purificador de agua, el cual esperamos utilice durante muchos años sin problemas.
Es importante para usted la lectura de este manual, con el fin de evitar problemas, y que siga cuidadosamente los consejos de la «Información sobre Seguridad» así como las instrucciones de «Instalación». Todo usuario del purificador de agua debe familiarizarse con su modo de funcionar y con los consejos sobre seguridad correspondientes.
Este manual debe ser guardado y acompañar al purificador. Así, incluso en el caso de que cambiara de propietario, cualquiera que lo utilice, pueda tener acceso a las diferentes funciones del purificador y a las instrucciones de seguridad.
El manual de instrucciones en Espanol comienza en la pagina 57.
- IT GRAZIE** per la fiducia che ci avete accordato acquistando questo nuovo apparecchio per il trattamento delle acque potabili. Siamo certi che potrete contare sul suo perfetto funzionamento per molti anni.
Per evitare problemi, è importante che l'utente legga attentamente le seguenti istruzioni, prestando particolare attenzione ai capitoli "Informazioni sulla sicurezza" e "Installazione". Chiunque utilizza un elettrodomestico dovrebbe conoscere le modalità di funzionamento e le caratteristiche di sicurezza di tale apparecchio.
Conservare il presente manuale assieme al dispositivo. Se l'apparecchio viene spostato o ceduto a un altro proprietario, l'utente deve sempre avere la possibilità di consultare la documentazione relativa alle varie funzioni e alle istruzioni di sicurezza.
Le istruzioni in italiano del manuale iniziano a pagina 75.
- SE TACK** för att vi fick förtroendet att leverera Din nya vattenrenare, som vi hoppas ska ge Dig många års bekymmersfri användning. För att undvika problem är det viktigt att Du läser igenom bruksanvisningen och noga följer «Säkerhetsinformationen» och anvisningarna om «Installation». Alla som använder vattenrenaren ska vara väl förtrogna med användningssättet och säkerhetsdetaljerna.
Spara manualen och låt den följa med vattenrenaren vid flytt eller ägarbyte, så att alla som använder produkten kan läsa om de olika funktionerna och säkerhetsinstruktionerna.
Bruksanvisningens svenska handledning börjar på sida 93.

Indice

Per l'utente

Informazioni sulla sicurezza 4-5

- Installazione 4
- Sicurezza per i bambini 4
- Uso 4
- Smaltimento dei rifiuti 5

Informazioni 5

- Materiali di consumo 5
- Accessori extra 5
- Che cos'è l'osmosi inversa 5

Descrizione del prodotto 6

Uso dell'apparecchio 7

- Produzione di acqua qualificata 7

Manutenzione 8-12

- Sostituzione del filtro 8
- Disincrostazione 9
- Disinfezione 10
- Conservazione 11
- Pulizia della griglia 12

Manutenzione ordinaria dell'apparecchio 12

Anomalie di funzionamento 13

- Tabella per la ricerca dei guasti 13

Assistenza 14

- Assistenza e ricambi 14

Per l'installatore

Dati tecnici 14-15

Installazione 16-19

- Disimballo 16
- Posizionamento 16
- Installazione del rubinetto per l'acqua qualificata 16
- Collegamento all'impianto idraulico 17
- Collegamento all'impianto elettrico 17
- Collegamento del dispositivo 18
- Lavaggio 19
- Spostamento del dispositivo 19

Garanzia 20

Guida all'uso del manuale

Il testo riporta i seguenti simboli per guidare l'utente nella comprensione delle istruzioni:

Informazioni sulla sicurezza



Informazioni per la tutela dell'ambiente



Istruzioni dettagliate



Consigli e informazioni



Informazioni sulla sicurezza

Prima di installare e iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni d'uso poiché contengono indicazioni, consigli e segnalazioni importanti. In questo modo l'utente potrà trarre il massimo beneficio dal corretto funzionamento del prodotto. Chiunque utilizza un elettrodomestico dovrebbe conoscere le modalità di funzionamento e le caratteristiche di sicurezza di tale apparecchio.

Conservare il manuale; se l'apparecchio viene spostato o ceduto a un altro proprietario, l'utente deve sempre avere la possibilità di consultare la documentazione relativa alle varie funzioni e alle istruzioni di sicurezza.

Installazione

- Controllare che l'acqua da qualificare abbia i requisiti specificati in "Dati tecnici".
- Collegare a una fonte di alimentazione elettrica dotata di messa a terra. Poiché alcune operazioni richiedono la temporanea interruzione dell'alimentazione elettrica, è preferibile effettuare il collegamento a una presa accessibile anche dopo l'installazione. Il collegamento permanente può essere eseguito solo da un elettricista specializzato, che dovrebbe dotare l'impianto di un interruttore di sicurezza. Un'installazione scorretta può determinare lesioni personali e/o danni alla proprietà che non sono coperti da alcuna garanzia.
- Gli interventi sulle tubazioni dovrebbero essere eseguiti da un idraulico specializzato. Se è l'utente a occuparsene in prima persona, deve accertarsi di seguire le norme locali vigenti in materia di impianti idraulici e tutela della salute.
- Collocare l'apparecchio in posizione verticale su una superficie orizzontale, assicurandosi che i flessibili e i cavi non restino impigliati né vengano tirati eccessivamente durante lo spostamento dell'apparecchio, per esempio in fase di installazione e pulizia.
- Se l'acqua di alimentazione non risulta idonea, far analizzare il liquido prodotto dopo l'installazione. In seguito ripetere l'analisi una volta all'anno oppure qualora si rilevi un cambiamento nel gusto e nell'odore dell'acqua, per controllare che l'apparecchio funzioni correttamente. Non bere l'acqua se i risultati non sono soddisfacenti. Contattare il proprio rivenditore.
- Quando l'apparecchio è nuovo, non bere l'acqua trattata fino al completamento delle procedure di lavaggio.
- Bere l'acqua trattata solo se si accende la luce verde del rubinetto durante la produzione. A volte occorrono 120 secondi prima che l'apparecchio segnali il raggiungimento di una buona qualità dell'acqua.
- Per garantire il funzionamento del sistema di lavaggio automatico, collegare l'apparecchio all'impianto elettrico e idraulico. Dopo aver collegato la spina e qualificata l'acqua, il lavaggio viene eseguito in automatico. Se la produzione di acqua qualificata si protrae per oltre 2 ore, l'apparecchio si ferma automaticamente, esegue il lavaggio e passa in modalità standby.
- Non utilizzare la parte superiore dell'apparecchio come piano di appoggio per gli oggetti.
- Non alterare né modificare l'impianto in alcun modo. Quest'operazione può determinare lesioni personali e/o danni alla proprietà che non sono coperti da alcuna garanzia.
- Se l'apparecchio resta scollegato dall'impianto elettrico e idraulico per un periodo di inattività prolungata (1 mese), riportarlo seguendo le istruzioni del capitolo "Conservazione", in modo da proteggerlo anche dal congelamento (-30°C).
- Non utilizzare l'apparecchio senza filtro (tranne per le operazioni di pulizia e conservazione). Tale disattenzione potrebbe causare seri danni.
- Se il depuratore contiene detergenti o preservanti che ne migliorino la conservazione, eliminare tali prodotti seguendo le istruzioni del capitolo "Lavaggio" prima di utilizzare l'acqua trattata.
- Una volta al mese controllare la tenuta dei raccordi. Le perdite esterne non vengono rilevate dal sistema di sicurezza interno dell'apparecchio. Se si verifica questo problema, chiudere immediatamente l'alimentazione dell'acqua e interrompere la corrente elettrica staccando la spina dalla presa a muro, o svitando il fusibile nel quadro di distribuzione.
- Se la spina di rete risulta danneggiata, deve essere sostituita da un tecnico specializzato per prevenire danni o lesioni.

Sicurezza per i bambini

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Eliminare il materiale d'imballaggio perché non resti alla portata dei bambini.

Uso

- L'apparecchio è destinato all'uso domestico, ossia a produrre la quantità d'acqua normalmente necessaria per la cucina e il consumo alimentare di un nucleo familiare. L'apparecchio può fornire acqua ad un solo punto di erogazione. Non collegarlo a tubazioni esistenti, serbatoi, lavastoviglie o similari, per evitare il rischio di corrosione delle tubazioni e degli scaldabagni. Per lo stesso motivo, non utilizzare rubinetti diversi da quello fornito in dotazione o raccomandato dal



Informazioni sulla sicurezza

Smaltimento dei rifiuti



Imballaggio



L'80% dei materiali impiegati per l'apparecchio e il suo imballaggio sono contrassegnati da simboli che facilitano il processo di riciclaggio e smaltimento da parte dell'utente.

Il prodotto viene etichettato in conformità alle norme internazionali. L'imballaggio è costituito da cartone ondulato riutilizzabile che può essere depositato in un punto di raccolta per il riciclaggio.

Apparecchio usato

Una volta esaurita la vita utile del dispositivo, staccare la spina dall'alimentazione elettrica e tagliare il cavo nel punto in cui entra nell'apparecchio. Accertarsi che i bambini non giochino con il cavo residuo. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per conoscere i punti autorizzati alla raccolta del dispositivo.

- Staccare la spina per interrompere l'alimentazione elettrica di un dispositivo danneggiato. In alternativa rimuovere il fusibile dell'apparecchio dal quadro di distribuzione.



Informazioni

Materiali di consumo

Filtro	Codice 919 24 00-84
Prodotto disincrostante	Codice 150 72 07-01
Prodotto conservante	Codice 150 72 06-02

Accessori extra

Tappeto fonoassorbente	Codice 919 24 09-03
------------------------	---------------------

Per ordinare i materiali di consumo e gli accessori extra, rivolgersi al proprio rivenditore.
(Indicare il codice di cui sopra.)

Che cos'è l'osmosi inversa

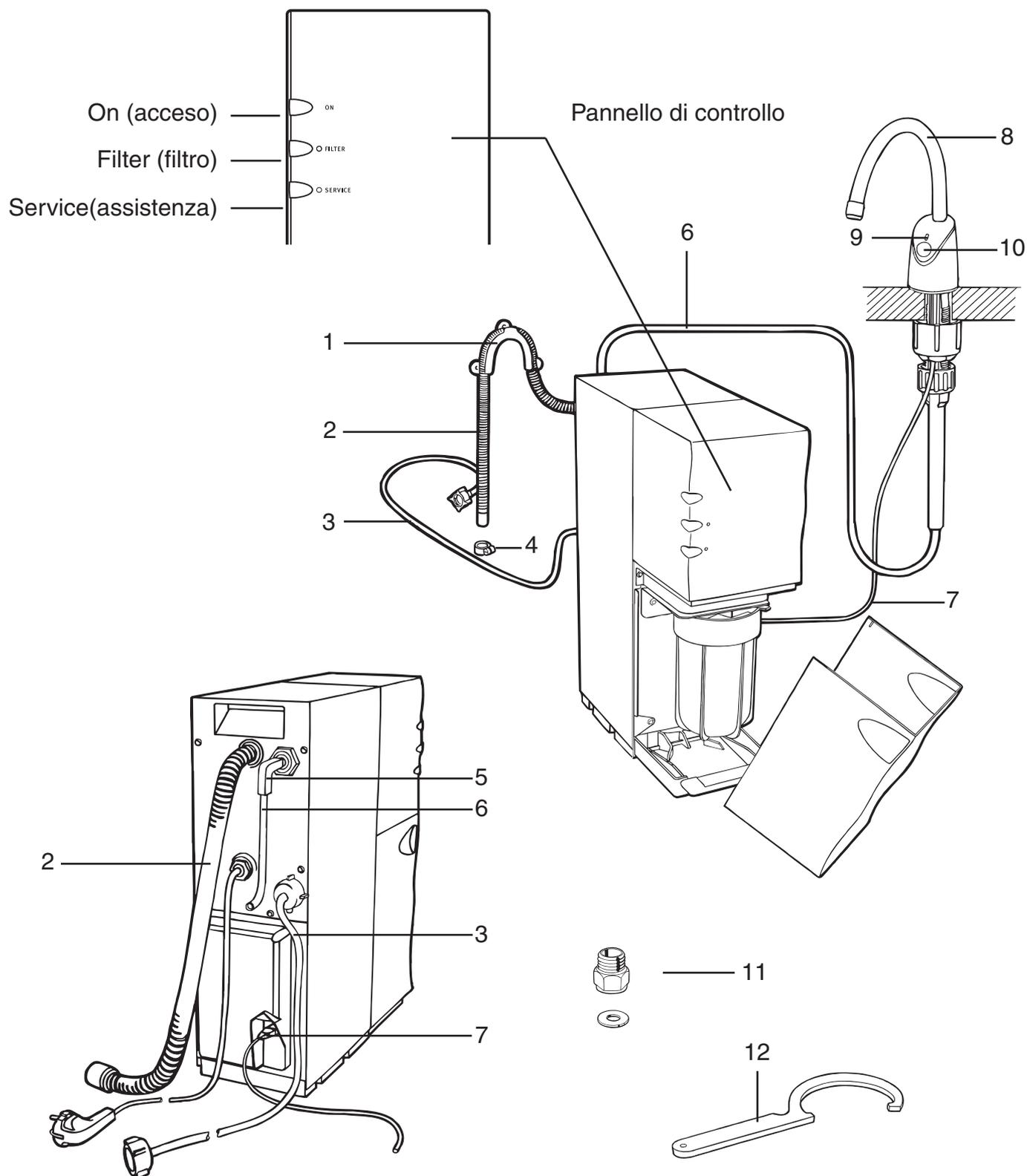
Acqua

L'"acqua pura" ha un gusto gradevole, è buona e non contiene sostanze organiche o inorganiche in concentrazioni nocive, pericolose per la salute o indesiderate. "Depurare" l'acqua significa eliminare queste particelle e sostanze. La "depurazione" tradizionale si basa infatti sul filtraggio delle impurità. L'osmosi inversa costituisce un ulteriore passo in avanti nella capacità di filtraggio, perché consente di separare anche particelle e molecole di grandezza infinitesimale. La tecnica consiste nel convogliare l'acqua non trattata in due flussi, uno permeato e uno concentrato che contiene tutte le sostanze separate in precedenza.

Osmosi – osmosi inversa

In natura, per esempio nel corpo umano, l'acqua viene assorbita dalle cellule mediante osmosi. Le pareti cellulari costituiscono una membrana osmotica naturale che separa le impurità dall'acqua. La tecnica di "depurazione" denominata osmosi inversa filtra l'acqua ad alta pressione attraverso una membrana sintetica semipermeabile. L'acqua risulta "pura" in uscita (permeato). Poiché a membrana è permeabile soltanto all'acqua, le sostanze inquinanti con molecole di dimensioni appena superiori a quelle dell'H₂O non riescono ad attraversarla e vengono filtrate. L'osmosi inversa presenta l'importante vantaggio di non richiedere prodotti chimici per il trattamento dell'acqua.

Descrizione del prodotto



- 1 Staffa per il flessibile dell'acqua di scarto
- 2 Flessibile dell'acqua di scarto
- 3 Flessibile dell'acqua di alimentazione
- 4 Clip per flessibile
- 5 Staffa ad angolo per il flessibile dell'acqua qualificata
- 6 Flessibile dell'acqua qualificata

- 7 Collegamento alla spia di segnalazione del rubinetto
- 8 Rubinetto per l'acqua qualificata
- 9 Spia di segnalazione
- 10 Pulsante
- 11 Adattatore per il flessibile dell'acqua di alimentazione
- 12 Chiave per filtro

Uso dell'apparecchio

Dopo aver concluso l'installazione e il lavaggio in base alle istruzioni, l'apparecchio è pronto per l'uso. L'apparecchio è dotato di un sistema di controllo elettronico che ne facilita l'uso.

Ricordarsi quanto segue:

- Cambiare il filtro quando il pannello di controllo ne segnala la necessità (2 - 3 volte/anno).
- Pulire l'apparecchio quando la portata si riduce del 50%.

Produzione di acqua qualificata

Per iniziare la produzione di acqua:

- Premere una volta il pulsante sul rubinetto. L'apparecchio produce acqua finché non si torna a premere il pulsante. Si veda la Fig. A.
- Tenere premuto il pulsante. L'apparecchio produce acqua finché non si rilascia il pulsante. Si veda la Fig. A.

Segnalazioni

i Le spie di segnalazione presenti sul pannello di controllo e sul rubinetto indicano lo stato e la qualità dell'acqua.

La seguente tabella riporta il significato delle luci che si accendono sul pannello di controllo (Fig. B):

ON (verde)	Inserzione dell'apparecchio.
FILTER (giallo lampeggiante)	Sostituzione del filtro.
FILTER (giallo)	Arresto di emergenza dovuto alla mancata sostituzione del filtro.
SERVICE (giallo lampeggiante)	Segnalazione del deterioramento della qualità dell'acqua.
SERVICE (giallo)	Arresto d'emergenza dovuto al deterioramento della qualità dell'acqua.

Il seguente schema riporta il significato delle luci che si accendono sul rubinetto (Fig. A):

Luce verde Acqua di buona qualità.
Luce gialla Acqua di qualità insoddisfacente.
Luce gialla lampeggiante Attenzione al pannello di controllo.

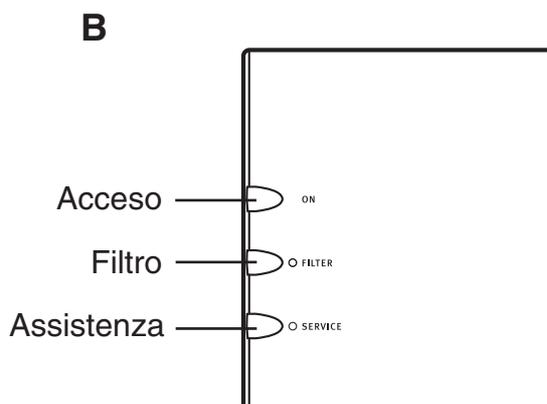
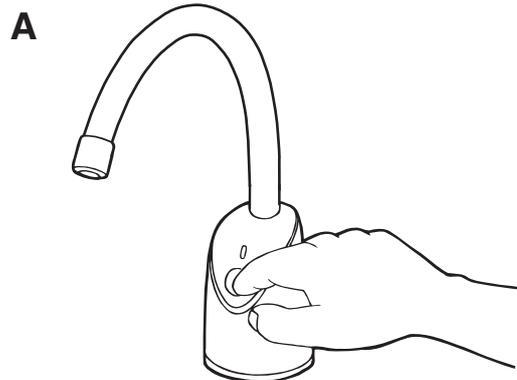
i A volte occorrono 120 secondi prima che la spia del rubinetto segnali una buona qualità dell'acqua.



L'impianto raggiunge la massima efficienza se produce acqua qualificata per periodi prolungati, ossia se viene utilizzato per riempire un recipiente intero piuttosto che un singolo bicchiere.

Lavaggio automatico

- Quando il tempo di attivazione combinata supera i 60 secondi, l'apparecchio esegue un lavaggio automatico.
- Se la produzione di acqua qualificata si protrae per oltre 2 ore, l'apparecchio si ferma automaticamente, esegue il lavaggio e passa in modalità standby. La procedura di lavaggio richiede 5 minuti e non può essere interrotta.
- Se l'apparecchio è collegato all'impianto idraulico ed elettrico, il lavaggio viene ripetuto in automatico 6 ore dopo l'ultima operazione dello stesso tipo.



Manutenzione

Sostituzione del filtro

Prestare attenzione alla sostituzione del filtro, perché tale componente svolge l'importante funzione di proteggere la membrana. Dopo aver sostituito il filtro, verificare che il serbatoio non presenti perdite e ripetere il controllo anche nelle fasi successive. Sostituire il filtro quando:

- si accende o lampeggia la spia corrispondente
- l'apparecchio emette un rumore
- la portata si riduce a metà.

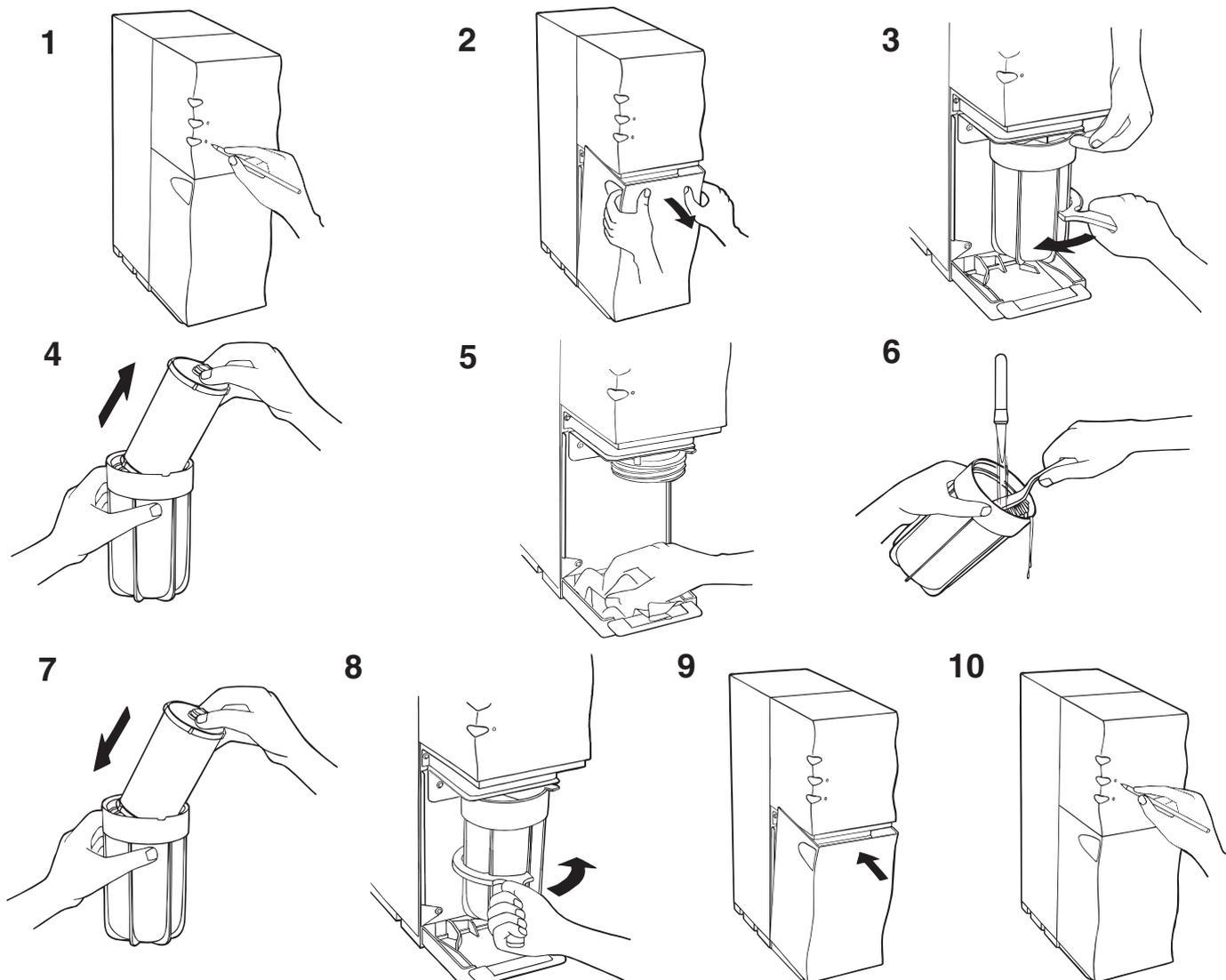
-  1. Controllare che l'apparecchio si trovi in modalità standby. Premere il pulsante di assistenza e tenerlo premuto con una penna, finché non si accende la spia corrispondente (circa 6 secondi). Rilasciare il pulsante. La spia del rubinetto lampeggia rapidamente per 15 secondi. Questa procedura impedirà il lavaggio durante la sostituzione del filtro.
2. Aprire il coperchio anteriore agendo sulle impugnature come illustrato nella Figura.
3. Sollevare la piastra di bloccaggio dal coperchio del filtro e svitare il serbatoio. Se necessario, impiegare la chiave fornita in dotazione. Fare attenzione a non rovesciare l'acqua contenuta nel serbatoio!
4. Rimuovere il filtro vecchio.
5. Asciugare la piastra di base in caso di fuoriuscite.

6. Pulire il serbatoio del filtro con una spazzola e acqua.
7. Inserire il filtro nuovo con il perno rivolto verso l'alto. Riempire il serbatoio con acqua fino al filetto più basso.
8. Riavvitare in posizione il serbatoio del filtro. Stringere il serbatoio del filtro finché la piastra di bloccaggio non scatta nella scanalatura. Non stringere ulteriormente.
9. Richiudere il coperchio anteriore.
10. Ripristinare la spia di segnalazione del filtro premendo il pulsante corrispondente e tenendolo premuto finché non si spegne la luce (circa 3 secondi). A tale scopo impiegare una penna.

 La sostituzione del filtro è stata completata e l'apparecchio è pronto per l'uso.

Sostituzione del filtro prima della segnalazione

Se il filtro viene sostituito prima che la spia ne indichi la necessità, eseguire il ripristino seguendo le istruzioni del punto 10. L'unica differenza riguarda la spia, che prima si accende e poi si spegne.



Manutenzione

Disincrostazione

Se si nota una riduzione della portata, si consiglia di eliminare le incrostazioni per prolungare la durata della membrana. Rivolgersi al rivenditore se la portata non ritorna al livello normale dopo la disincrostazione e la sostituzione del filtro. Durante la procedura di disincrostazione, che richiede circa 10 ore, non è possibile utilizzare il dispositivo.

È possibile ordinare il prodotto disincrostante presso il rivenditore, si veda "Materiali di consumo".



Tenere il prodotto disincrostante fuori dalla portata dei bambini! Lavarsi le mani dopo l'uso.



1. Controllare che il dispositivo si trovi in modalità standby.
2. Tenere premuto il pulsante di assistenza con una penna finché non si accende la spia corrispondente. Rilasciare il pulsante. La spia del rubinetto lampeggia rapidamente per 15 secondi. Questa procedura impedirà il lavaggio durante la disincrostazione.
3. Svitare il serbatoio del filtro seguendo le istruzioni dei punti 2-5 del capitolo "Sostituzione del filtro". Rimuovere e riporre il filtro.
4. Miscelare 50 g (circa 1/4 del sachetto) del prodotto disincrostante con 7 dl di acqua tiepida. Agitare fino a sciogliere la polvere (Fig. A).
5. Avvitare il serbatoio pieno in posizione.
6. Avviare il dispositivo e produrre acqua qualificata per 30 secondi.
7. **Staccare la spina durante la produzione (Fig. B).**
8. Lasciare riposare il dispositivo per circa 10 ore (per es. durante la notte).
9. Svitare il serbatoio e svuotarlo. Sostituire il filtro seguendo le istruzioni dei punti 7 - 8 del capitolo "Sostituzione del filtro"; in questo caso però rimontare il componente utilizzato in precedenza.
10. Richiudere il coperchio anteriore e collegare la spina.
11. Lavare il dispositivo secondo le istruzioni del capitolo "Lavaggio".

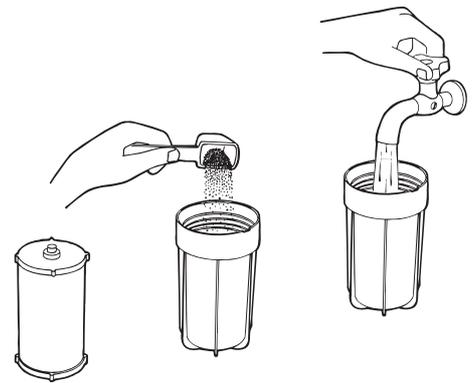


Non utilizzare l'acqua qualificata prima di avere completato il lavaggio.

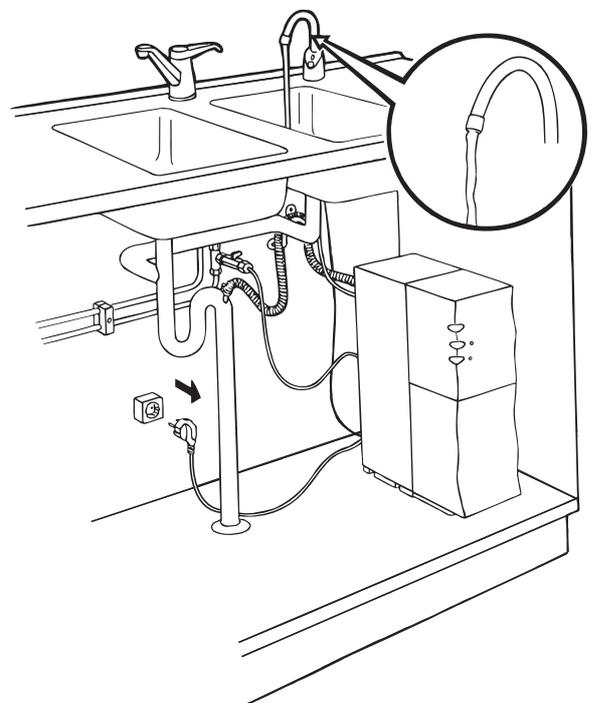


Il processo di disincrostazione è terminato. L'impianto è pronto per l'uso.

A



B



Manutenzione

Disinfezione

Se presenta un'elevata concentrazione di microrganismi, l'acqua di alimentazione potrebbe sviluppare odori sgradevoli se l'apparecchio resta inutilizzato per un periodo prolungato. In tal caso è necessario procedere alla disinfezione. Sostituire il filtro al termine di tale operazione.

Il disinfettante ipoclorito di sodio (concentrazione di circa 3,5%, inodore) può essere acquistato nei supermercati o in farmacia.



Tenere il prodotto disinfettante fuori dalla portata dei bambini! Lavarsi le mani dopo l'uso.



1. Controllare che l'apparecchio si trovi in modalità standby.
2. Tenere premuto il pulsante di assistenza con una penna finché non si accende la spia corrispondente. Rilasciare il pulsante. La spia del rubinetto lampeggia rapidamente per 15 secondi. Questa procedura impedirà il lavaggio durante la disinfezione.
3. Estrarre il serbatoio del filtro seguendo le istruzioni dei punti 2-5 del capitolo "Sostituzione del filtro". Rimuovere e buttare il componente (non deve essere conservato).
4. Riempire il serbatoio con 7 dl di acqua tiepida e versarvi 1/4 dl di disinfettante. Si veda la Fig. C.
5. Avvitare il serbatoio pieno in posizione.
6. Avviare il dispositivo e produrre acqua qualificata per 30 secondi.
7. **Staccare la spina durante la produzione come illustrato nella Fig. D.** Lasciare riposare l'apparecchio per circa 30 minuti.
8. Estrarre il serbatoio e inserirvi un filtro nuovo seguendo le istruzioni dei punti 7 - 8 del capitolo "Sostituzione del filtro".
9. Collegare la spina.
10. Richiudere il coperchio anteriore.
11. Lavare l'apparecchio seguendo le istruzioni del capitolo "Lavaggio".

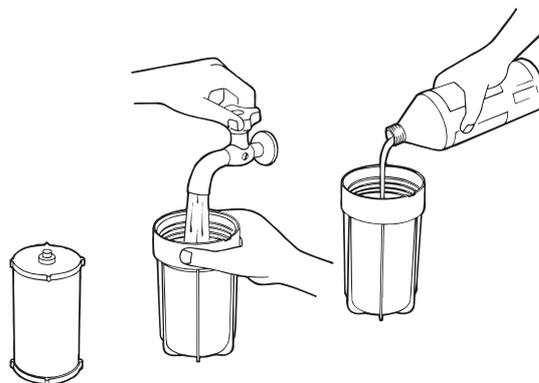


Non utilizzare l'acqua qualificata prima di avere completato il lavaggio.

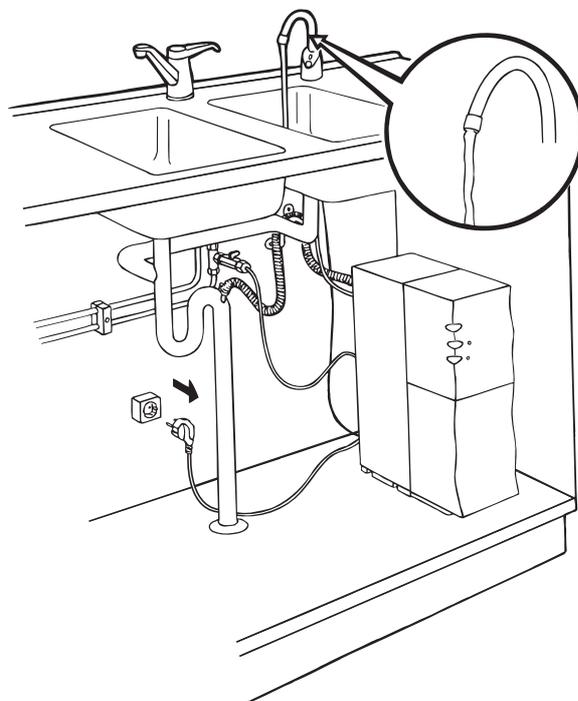


Il processo di disinfezione è terminato. Il dispositivo è pronto per l'uso.

C



D



Manutenzione

Conservazione

Procedere alla conservazione del dispositivo se:

- dovrà restare scollegato dall'impianto idraulico ed elettrico per un periodo di inattività prolungata (1 settimana e oltre).
- non dovrà produrre acqua qualificata per un periodo di 4 mesi e oltre.

È possibile ordinare i prodotti preservanti presso il rivenditore, si veda "Materiali di consumo".



Tenere il prodotto preservante fuori dalla portata dei bambini! Lavarsi le mani dopo l'uso.



1. Controllare che il dispositivo si trovi in modalità standby.
2. Chiudere la valvola di intercettazione sul raccordo dell'acqua di alimentazione.
3. Scollegare il flessibile dell'acqua di alimentazione dalla valvola di intercettazione.
4. Svitare il serbatoio del filtro seguendo le istruzioni dei punti 2-5 del capitolo "Sostituzione del filtro". Rimuovere e buttare il componente (non deve essere conservato).
5. Reinserire il serbatoio nel dispositivo seguendo le istruzioni dei punti 8 - 9 del capitolo "Sostituzione del filtro".
6. Miscelare 2 litri di preservante e 2 litri d'acqua in un secchio.
7. Inserire il flessibile dell'acqua di alimentazione nella miscela, accertandosi che la bocca del tubo rimanga sempre immersa sotto la superficie del liquido, si veda la Fig. E.
8. Iniziare a produrre l'acqua. L'impianto aspira la miscela al suo interno. Arrestare la produzione di acqua dopo che tutto il liquido è stato alimentato al dispositivo.
N.B. Il rumore prodotto dall'apparecchio cambia durante i primi secondi.
9. Scollegare il flessibile dell'acqua di alimentazione e il flessibile dell'acqua qualificata dall'apparecchio.
10. Staccare la spina.



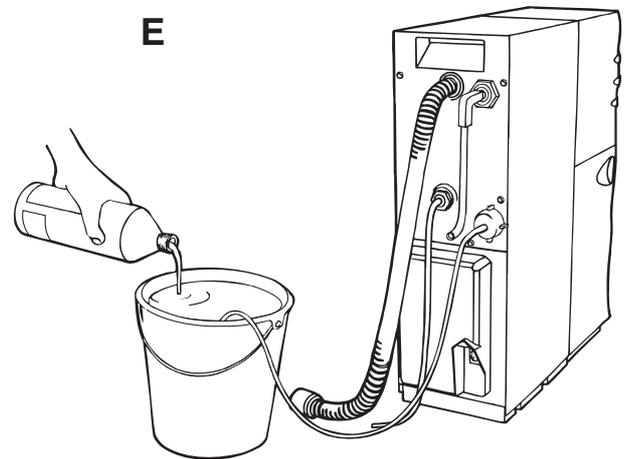
Il dispositivo può essere conservato in questo stato senza rischio di congelamento.

Quando si procede alla reinstallazione:

- Collocare il dispositivo per almeno 48 ore in un ambiente dove la temperatura superi i +5° C.
- Inserire un filtro nuovo, si veda il capitolo "Sostituzione del filtro".
- Pulire l'apparecchio per eliminare il preservante seguendo le istruzioni di "Lavaggio".



Non dimenticarsi di inserire un filtro nuovo nell'apparecchio

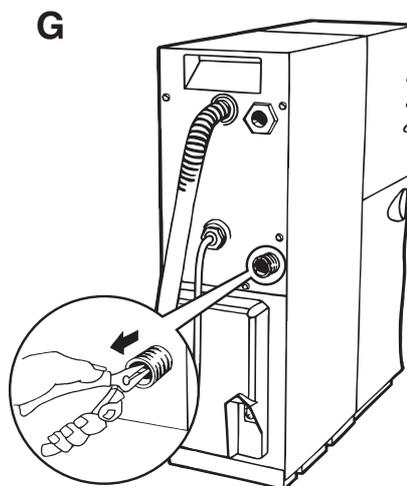


Manutenzione

Pulizia della griglia

La griglia è posizionata vicino al raccordo dell'acqua di alimentazione e intercetta le particelle di dimensioni più consistenti. La riduzione della portata o la rumorosità segnalano che la griglia potrebbe essere intasata.

1. Controllare che il dispositivo si trovi in modalità standby.
2. Chiudere la valvola di intercettazione sul raccordo dell'acqua di alimentazione.
3. Scollegare il flessibile dell'acqua di alimentazione dall'apparecchio.
4. Servendosi di pinze o di un utensile simile, fare presa ed estrarre la griglia come illustrato nella Fig. G. Ricordarsi il verso di installazione.
5. Pulire e sciacquare la griglia. **Reinserire la griglia nel raccordo dell'acqua di alimentazione servendosi delle pinze.**
6. Riavvitare il flessibile dell'acqua di alimentazione.
7. Aprire la valvola di intercettazione sul tubo e verificare l'assenza di perdite.



La griglia è stata pulita e ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

Manutenzione ordinaria dell'apparecchio

Qui di seguito vengono elencate alcune operazioni importanti per la manutenzione ordinaria del dispositivo. I vari punti sono ordinati in base alla frequenza di esecuzione:

- Controllare ogni giorno che le spie di segnalazione non indichino un intervento da eseguire.
- Mantenere pulito l'apparecchio. Pulire la superficie esterna utilizzando solo un panno umido. Non impiegare un panno bagnato né versare acqua sull'apparecchio. Non utilizzare detersivi.
- Una volta al mese controllare la posizione e la tenuta di tutti i raccordi. Eliminare la condensa che si è formata sulla piastra di base.
- Accertarsi di sostituire il filtro sempre con tempestività. La sua durata dipende, per esempio, dalla qualità dell'acqua di alimentazione.
- Dopo averlo sostituito, posizionare il filtro in verticale in modo da scolare gran parte dell'acqua in pochi minuti. Il filtro può essere smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, poiché non contiene sostanze pericolose per l'ambiente.
- Tenendo conto soprattutto della durezza e del contenuto di microrganismi nell'acqua di alimentazione, disincrostare il dispositivo se si nota una riduzione della portata e disinfettarlo se l'acqua presenta un odore o un sapore sgradevole.
- Rivolgersi al rivenditore per sostituire la membrana, se la portata non ritorna al livello normale dopo la disincrostazione e la sostituzione del filtro.
- Se l'acqua di alimentazione non risulta idonea, far analizzare il liquido prodotto una volta all'anno da un laboratorio autorizzato.
- Procedere alla conservazione del dispositivo se non s'intende utilizzarlo per 4 mesi o se lo si scollega dall'alimentazione idraulica ed elettrica.

Anomalie di funzionamento

Tabella per la ricerca dei guasti

Per evitare che l'utente compia operazioni scorrette, l'apparecchio è dotato di allarmi incorporati che generano un segnale e un arresto. La seguente tabella indica le probabili cause di tali segnalazioni.



SINTOMO	CONTROLLO/RIMEDIO
 Spia ON spenta.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il dispositivo non è alimentato dalla corrente. - La spina è collegata?
 Luce gialla lampeggiante sul rubinetto e spia del filtro lampeggiante.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le spie segnalano la necessità di sostituire il filtro. - Eseguire l'operazione seguendo le istruzioni del capitolo "Sostituzione del filtro".
 Luce gialla lampeggiante sul rubinetto e spia del filtro accesa.	<ul style="list-style-type: none"> ● Arresto d'emergenza dovuto alla mancata sostituzione del filtro. - Eseguire l'operazione seguendo le istruzioni del capitolo "Sostituzione del filtro".
 Luce gialla lampeggiante sul rubinetto e spia dell'assistenza lampeggiante.	<ul style="list-style-type: none"> ● Segnalazione del deterioramento della qualità dell'acqua. - Contattare il rivenditore per sostituire la membrana.
 Luce gialla lampeggiante sul rubinetto e spia dell'assistenza accesa.	<ul style="list-style-type: none"> ● Arresto di emergenza dovuto alla penetrazione di aria nell'impianto per la sostituzione del filtro. - Staccare e ricollegare la spina. Attendere il lavaggio completo prima di iniziare a trattare l'acqua. ● Arresto d'emergenza dovuto al deterioramento della qualità dell'acqua. - Contattare il rivenditore per sostituire la membrana.
 Luce gialla e verde accese sul rubinetto e spia dell'assistenza accesa.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il monitoraggio della qualità dell'acqua non funziona. - Contattare il rivenditore per la sostituzione.
Impianto rumoroso.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il dispositivo non è alimentato con una quantità sufficiente di acqua. - La pressione di ingresso è inferiore a 1,5 bar durante il funzionamento? - La griglia è intasata? - Pulire la griglia. - Il filtro è ostruito? - Sostituire il filtro.
Mancato avviamento del motore. Luce gialla o verde accesa sul rubinetto.	<ul style="list-style-type: none"> ● È scattata la sicurezza antitrabocco. - Staccare la spina e pulire la piastra di base. - Se scatta di nuovo, contattare il rivenditore.
Mancato avviamento del motore.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'apparecchio sta eseguendo il lavaggio. - Attendere 5 minuti. - Il cavo del rubinetto è collegato?
Portata ridotta del rubinetto.	<ul style="list-style-type: none"> - La membrana è intasata? - Disincrostare il dispositivo seguendo le istruzioni del capitolo "Disincrostazione". - Accertarsi che il flessibile dell'acqua qualificata non sia ostruito.
Portata interrotta del rubinetto.	<ul style="list-style-type: none"> - La valvola di intercettazione dell'acqua di alimentazione è aperta?
Gocciolamento dal rubinetto durante il lavaggio.	<ul style="list-style-type: none"> ● La distanza in altezza tra il rubinetto e l'apparecchio è inferiore a 500 mm. - Si veda "Installazione".
Odore sgradevole.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'odore sgradevole può essere causato da microrganismi presenti nell'acqua dopo che il dispositivo è rimasto inattivo per un periodo prolungato. - Pulire il dispositivo seguendo le istruzioni del capitolo "Disinfezione".

Contattare il rivenditore se, dopo avere consultato la suddetta tabella e applicato le procedure descritte, non è stato possibile eliminare i problemi.

Assistenza

Assistenza e ricambi

Prima di chiamare il servizio di assistenza, consultare la tabella per la ricerca dei guasti in "Anomalie di funzionamento" e cercare di intervenire autonomamente.

Se l'utente chiama il servizio di assistenza per risolvere un problema riportato nella tabella, è possibile che debba sostenerne i costi. L'assunzione dei costi vale anche nel caso in cui l'utente abbia fatto un uso improprio dell'apparecchio.

Notare che tutti i guasti elettrici dovrebbero essere riparati da un elettricista qualificato.

Indicare il modello dell'apparecchio, il codice prodotto e il numero di serie riportati sulla targhetta (si veda la Fig. A), che è posizionata dietro il filtro. (Per accedervi togliere la copertura.)

È possibile riportare i dati qui di seguito:

TYPE

MOD

PROD.NO

SER.NO

Data di acquisto

A



Dati tecnici

Dimensioni

-altezza	462 mm
-profondità	365 mm
-profondità con flessibili	390 mm
-larghezza	150 mm
-peso (alla consegna)	15 kg
-peso (con carico d'acqua)	18 kg

Capacità

(temp. acqua 15 °C)	2,5 (±0,4) l/min
---------------------	------------------

Collegamento elettrico

230 V, 50 Hz, 10 A, con messa a terra

potenza totale sviluppata	350 W
ciclo operativo	2 ore
livello di rumore per installazione sottolavello	< 60 dB(A)

Efficienza dell'acqua

- durante il funzionamento circa	ca 65 %
- compreso lavaggio circa	ca 50 %

Campo di funzionamento

temperatura dell'aria	2 - 43 °C
umidità relativa (RH)	25 - 95 %

Requisiti dell'acqua di alimentazione:

Variante

portata	>6 l/minut	>6 l/minut
pressione della tubazione (dinamica)	150 - 1000 kPa (1,5 - 10 bar)	150 - 1000 kPa (1,5 - 10 bar)
temperatura	2 - 40 °C	2 - 40 °C

/durezza	<20 °d	<20 °d
ferro: Fe ²⁺	<0,5 mg/l*	<0,5 mg/l*
ferro: Fe ³⁺	<0,3 mg/l*	<0,3 mg/l*
manganese: Mn	<0,3 mg/l*	<0,3 mg/l*
COD-Mn: O ₂	<5 mg/l	<5 mg/l

* per valori superiori è necessario un filtro supplementare

Analisi chimica

conduttività	<200 mS/m (2000µS/cm)	<120 mS/m (1200µS/cm)
/sale	<1500 mg/l	<750 mg/l
/cloruro Cl ⁻	<900 mg/l	<400 mg/l
velatura	leggera / distinta*	leggera / distinta*
torbidità	< 0,5 FNU*	< 0,5 FNU*
valore di pH	6 - 9	6 - 9
calcio: Ca ²⁺ magnesio: Mg ²⁺	} <140 mg/l	

Analisi microbiologica

batteri eterotrofi 48 ore	1000 st/1 ml	1000 st/1 ml
batteri coliformi	1000 st/100 ml	1000 st/100 ml
e.coli	100 st/100 ml	100 st/100 ml

Esempi di sostanze indesiderate che potrebbero essere contenute nell'acqua e che vengono eliminate

SOSTANZE INORGANICHE	%
-torbidità (velatura)	>99
-valutazione del colore	>99

Cationi/metalli

-sodio	>96
-potassio	>97
-calcio (durezza)	>99
-alluminio	>99
-ferro	>99
-manganese	>99

Cationi/metalli pesanti

-rame	>99
-piombo	>99
-zinco	>99
-mercurio	>99
-cadmio	>99
-cromo	>98
-nichel	>99

Anioni

-fluoruro	>99
-cloruro	>98
-nitrato	>97
-solfato	>97

SOSTANZE ORGANICHE	%
---------------------------	---

Idrocarburi

-etano, ottano, decano ecc.	>98
-benzene, toluene, xilene, etilbenzene ecc.	>99
-gasolio	>99

Idrocarburi poliaromatici

-PAH	>99
------	-----

Idrocarburi clorurati

-composti che si possono formare in seguito alla clorazione dell'acqua	>99
---	-----

Triometani (THM)

-triclorometano	>60
-bromodichloro-/dibromocloro- /tribromometano	>99

Pesticidi

-PCB	>99
------	-----

MICROORGANISMI

-batteri eterotrofi	>99
-batteri coliformi/e.coli	>99

Installazione

Disimballo

- Se l'apparecchio è stato danneggiato durante il trasporto, comunicare immediatamente il problema allo spedizioniere responsabile della consegna.
- Sollevare con attenzione il dispositivo, facendo presa sull'involucro in plastica e sulla maniglia posteriore. L'apparecchio può essere danneggiato se viene sollevato in modo diverso.
- Controllare che il dispositivo non presenti segni di danneggiamento e che sia completo di tutti gli accessori. Comunicare al fornitore eventuali danni, difetti o parti mancanti.
- Eliminare il materiale d'imballaggio perché non resti alla portata dei bambini.

Posizionamento dell'impianto

Installare l'apparecchio sotto il lavello attenendosi alle seguenti istruzioni:

- Collocare l'apparecchio in posizione verticale, senza supporto, su una superficie orizzontale di portata adeguata.
- La zona di installazione dovrebbe trovarsi in prossimità dell'alimentazione di acqua fredda, dello scarico e di una presa di corrente con messa a terra.
- Posizionare l'apparecchio in modo da poter ispezionare agevolmente il pannello di controllo.
- Dovrebbe essere possibile aprire il coperchio anteriore e accedere al serbatoio del filtro.
- Installare il l'apparecchio mantenendo uno spazio di 2 cm rispetto ai raccordi adiacenti o alle pareti, in modo da garantire una buona ventilazione.
- Le tubazioni possono uscire dal punto di raccordo in qualsiasi direzione, purché non siano schiacciate o danneggiate. Le dimensioni richieste per l'installazione dell'impianto sono riportate nella Fig. A.

Installazione del rubinetto per l'acqua qualificata

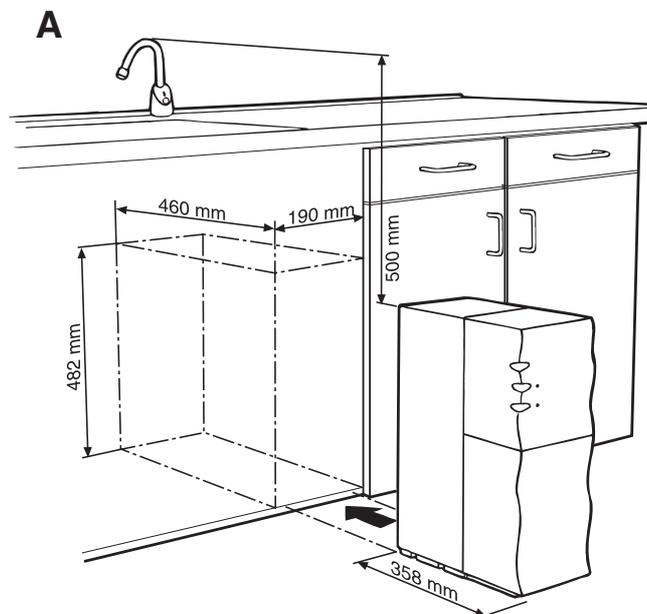
Il rubinetto per l'acqua viene fornito con un apposito flessibile. Il rubinetto può essere sollevato, abbassato e ruotato nelle due direzioni. Se si deve tagliare il flessibile, impiegare un coltello affilato come quelli da moquette, in modo da praticare un taglio circolare dai bordi piatti e puliti come illustrato nella Fig. B. Questa operazione è essenziale per garantire la tenuta del raccordo.



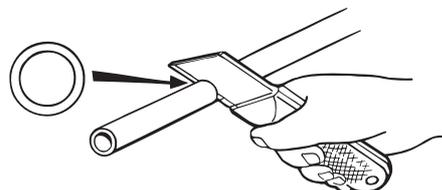
Se la distanza tra il punto più alto del rubinetto e il punto più alto del dispositivo è inferiore a 500 mm, l'acqua può gocciolare dal rubinetto durante il lavaggio. Si veda la Fig. A.



1. Segnare sul lavello la posizione in cui verrà installato il rubinetto per l'acqua qualificata. Accertarsi che il vano base abbia spazio sufficiente per il flessibile e il raccordo del rubinetto.
2. Praticare un foro di diametro \varnothing 20 mm.
3. Installare il rubinetto per l'acqua qualificata sul lavello come illustrato nella Fig. C1. Lo spessore massimo dell'unità è 40 mm. Regolare l'altezza del rubinetto fino a raggiungere la posizione desiderata e fissarlo con il dado nero. **Accertarsi che il cavo di collegamento del rubinetto non resti impigliato durante l'installazione. Si veda la Fig. C2.**

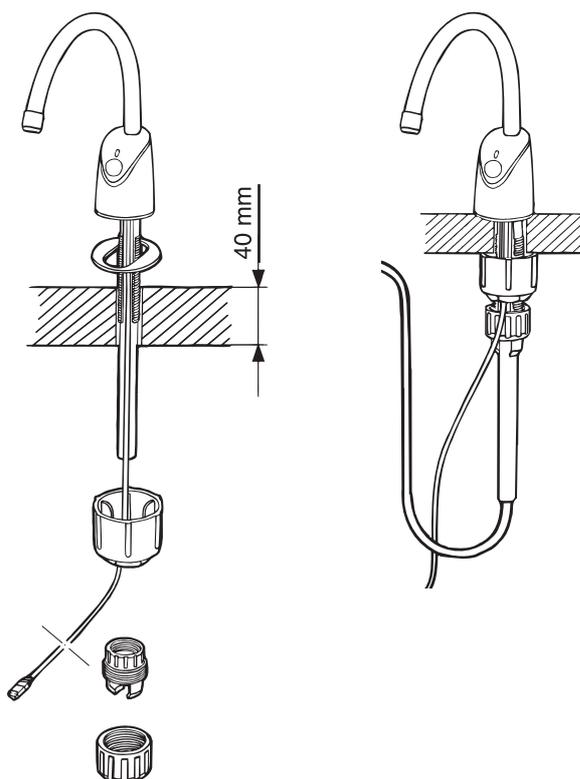


B



C1

C2



Installazione

Collegamento all'impianto idraulico

Alimentazione: Il dispositivo è collegato alla presa dell'acqua fredda (2 - 40 °C) tramite un apposito flessibile. Il collegamento dovrebbe essere dotato di una valvola di intercettazione facilmente accessibile, si veda la Fig. **D**.

Il contaltri deve essere installato in posizione leggibile.

Se si collegano tubi nuovi o inutilizzati per un periodo prolungato, fare scorrere l'acqua per un po' di tempo prima di collegare il flessibile, in modo da asportare sabbia e ruggine.



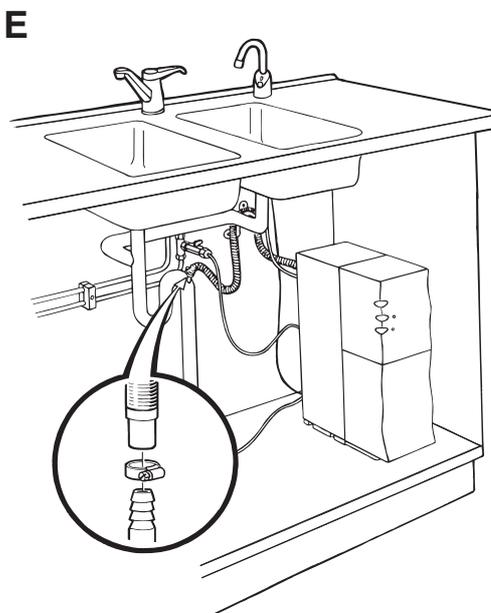
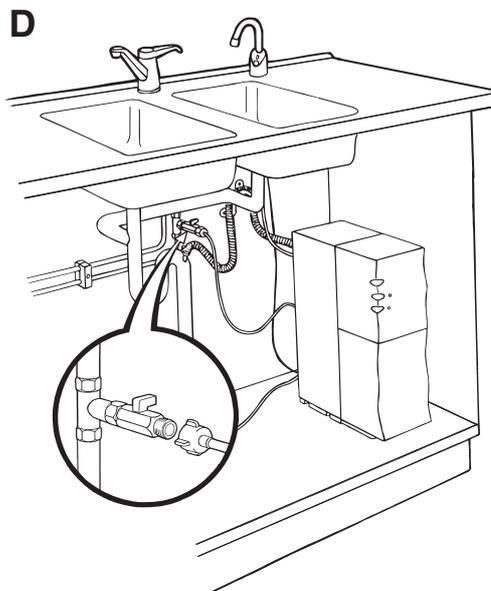
1. Controllare che la rondella nera sia posizionata sul punto di raccordo all'estremità diritta del flessibile per l'acqua di alimentazione.
2. Avvitare l'estremità diritta del flessibile per l'acqua di alimentazione sulla valvola di intercettazione come illustrato nella Fig. **D**. Se il raccordo 3/4" non è della misura giusta, si può passare a 1/2" servendosi dell'adattatore in dotazione. Inserire la rondella nera nell'adattatore e avvitare quest'ultimo sulla valvola di intercettazione dell'acqua di alimentazione. Avvitare il flessibile per l'acqua di alimentazione sull'adattatore.

Scarico dell'acqua di scarto: L'acqua del lavaggio raggiunge lo scarico passando dall'apposito flessibile. Questo componente deve avere un diametro interno minimo di 13 mm e può essere lungo fino a 4 m.

Collegare il flessibile al sifone, utilizzando lo scarico della lavastoviglie o raccordi simili. Se la parte imboccata dello scarico è già collegata, sostituire la sezione intermedia passando a un componente con due attacchi. Raccordare l'imbocco dello scarico a monte del sifone. Fissare saldamente il flessibile dell'acqua di scarto con l'ausilio della clip e della staffa, come illustrato nella Fig. **E**.



Posizionare il flessibile dell'acqua di scarto a min. 50 mm sopra la sezione superiore dell'apparecchio e del sifone esistente utilizzando l'apposita staffa in dotazione.



Collegamento all'impianto elettrico

Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione elettrica dotata di messa a terra (230 V, 50 Hz e 10 A). Si raccomanda l'allacciamento a spina, perché alcune operazioni richiedono la temporanea interruzione dell'alimentazione elettrica. La spina dovrebbe essere facilmente accessibile anche dopo l'installazione.

Installazione

Collegamento del dispositivo

Prima di collocare il dispositivo nella posizione definitiva, togliere il tappo all'estremità del flessibile per l'acqua di scarto e i due tappi dai raccordi, si veda la Fig. F. Collegare i due flessibili e il cavo del rubinetto all'apparecchio come illustrato nella Fig. G.

Acqua di alimentazione

-  1. Avvitare all'apparecchio l'estremità piegata del flessibile per l'acqua di alimentazione. Controllare che la guarnizione sia perfettamente in sede nel raccordo. Si veda la Fig. G N°1.
- 2. Aprire la valvola di intercettazione sull'alimentazione e accertarsi che il flessibile non perda acqua.

Acqua qualificata

L'acqua qualificata viene convogliata dall'apposito flessibile verso il rubinetto montato sul lavello.

-  1. Collegare il dispositivo al rubinetto per l'acqua qualificata utilizzando l'apposito flessibile. Inserire il flessibile nella posizione inferiore e spingerlo fino alla tacca (circa 19 mm), si veda la Fig. G N°2.
- 2. sul tubo di collegamento viene installato in serie una cartuccia remineralizzatrice per reintegrare in parte il contenuto salino.

Acqua di scarto

Il dispositivo viene consegnato con il flessibile dell'acqua di scarto già montato e collegato a un'estremità. Collegare l'altra estremità al tubo dell'acqua di scarico.

Spia di segnalazione

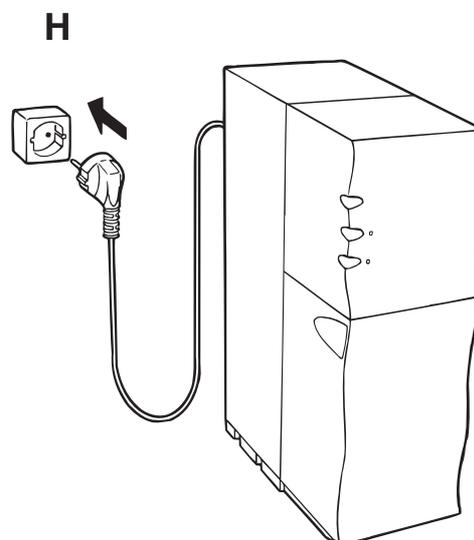
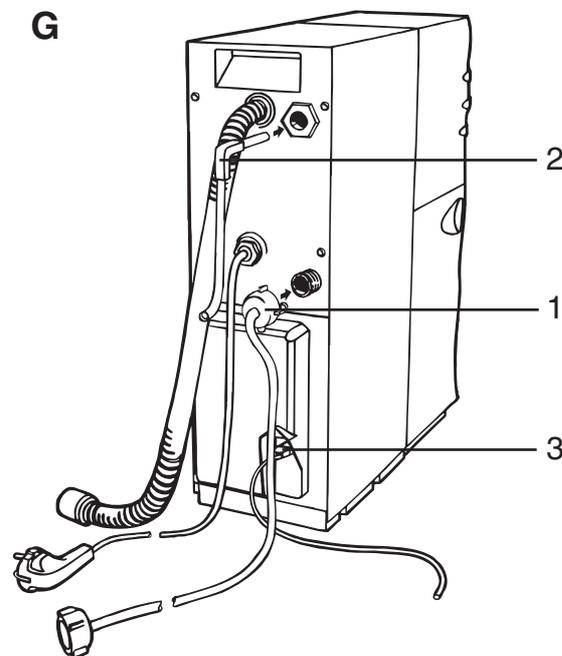
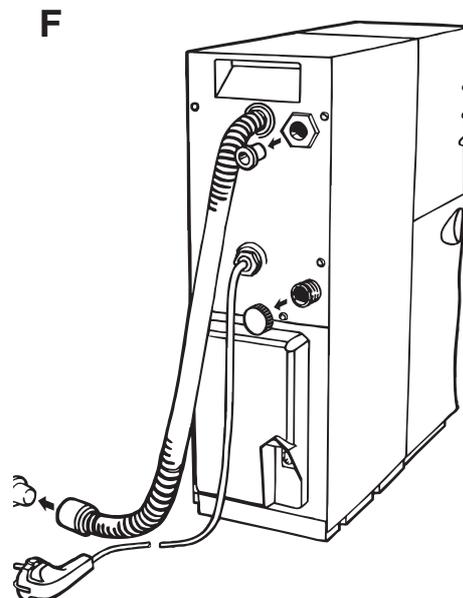
-  1. Collegare il cavo in uscita dalla spia di segnalazione del rubinetto come illustrato nella Fig. G N°3 e collocare l'apparecchio nella posizione richiesta.

Collegamento all'impianto elettrico

-  1. Collegare la spina alla presa a parete con messa a terra come illustrato nella Fig. H.
-  L'apparecchio si avvia ed esegue il lavaggio per 90 secondi. Il lavaggio viene attivato ogni volta che si attacca la spina.



Non bere l'acqua finché la procedura descritta in "Lavaggio" non è stata completata.



Installazione

Lavaggio

Eseguire il lavaggio quando il dispositivo:

- è nuovo e deve essere attivato per la prima volta
- viene reinstallato dopo essere stato immagazzinato/protetto dal congelamento
- è stato pulito per eliminare il detergente
- è stato dotato di una membrana nuova.



Non utilizzare l'acqua qualificata prima di aver completato il lavaggio.

Controllare che:

- la valvola di intercettazione dell'alimentazione sia aperta
- il raccordo per l'acqua di alimentazione sia a tenuta
- l'uscita dell'acqua di scarto e i raccordi per l'acqua qualificata siano a tenuta
- il serbatoio del filtro sia stretto correttamente.

Controllare che non vi siano perdite dai raccordi durante il lavaggio. In caso contrario, staccare la spina e riparare il punto danneggiato. Collegare la spina e ripetere il lavaggio come descritto qui di seguito.



1. Controllare che il dispositivo si trovi in modalità standby.
2. Premere il pulsante di assistenza e tenerlo premuto con una penna, finché non si accende la spia del filtro e dell'assistenza (circa 15 secondi). La spia del rubinetto lampeggia rapidamente.
3. Rilasciare il pulsante. La procedura di lavaggio è stata completata dopo 25 minuti. L'acqua sarà disponibile al termine della procedura.



Non consumare l'acqua.



La spia sul rubinetto si spegne una volta terminata la procedura di lavaggio. L'impianto è pronto per l'uso.

Spostamento del dispositivo

Se si sposta il dispositivo dalla collocazione originaria, ricordarsi di eseguire le seguenti operazioni:

- Chiudere la valvola di intercettazione per l'acqua di alimentazione prima di rimuovere l'apposito flessibile.
- Staccare la spina.
- Trasportare l'apparecchio sempre in posizione verticale.
- Installarlo seguendo le istruzioni specifiche.

Se il dispositivo non viene utilizzato per quattro mesi e oltre, o se deve essere scollegato dall'impianto idraulico ed elettrico per diversi giorni, predisporlo per la conservazione. Si veda l'omonimo capitolo "Conservazione".

